

YLEiset VASTAUkset

Suomi Arabia Lausunta (mies) Lausunta (nainen)

Kyllä	نعم	na'am	na'am
Ei	لا	lā	lā
En tiedä	لأعرف	lā a'rif	lā a'rif
Ehkä	ربما	rubbamā	rubbamā
Auttakaa	ساعدوني	sā'idūnī	sā'idūnī
Kiitos	شكراً	shukran	shukran
Ole hyvä	تفضل	tafaḍḍal	tafaḍḍalī
En ymmärrä	لا أفهم	lā afham	lā afham

Kielipas

Suomi- Arabia- Lausunta

Poliisin valvonta- ja
hälytystoiminnan sektorille

Tanskanen Aki, Roope Tylli
Poliisiammattikorkeakoulu
2025

Tämä opas on
tarkoitettu poliisin
kenttätyöhön arabiaa
puhuvien kanssa.

Valitse tilannetta
vastaava
suomenkielinen lause
ja lue sen alla oleva
lausunta ääneen.

Maskuliini- ja
feminiinimuodot on
esitetty erikseen.

KOMENNOT LAPSILLE

Suomi	Arabia	Lausunta (mies)	Lausunta (nainen)
Pysähdy, lapsi.	توقف يا طف	tawaggaf yā ṭifl	tawaggaf yā ṭiflī
Älä pelkää.	لا تخف!	lā takhaf	lā takhaf
Tule tänne.	تعال إلى هنا!	ta'āl ilā hunā	ta'āl ilā hunā
Onko äitisi tai isäsi täällä?	هل أمك أو! أبيك هنا؟	hal ummuka aw abūk hunā?	hal ummuki aw abūki hunā?
Mikä on nimesi?	ما اسمك؟	mā ismuka	mā ismuki
Kuinka vanha olet?	كم عمرك؟	kam 'umruk	kam 'umrik
Odota tässä.	انتظر هنا!	intazir hunā	intažirī hunā
Soitamme vanhemmillesi.	سنصل! بوالديك	sanattaşil bi- wālidayk	sanattaşil bi- wālidayk
Haluatko vettä?	هل تريده؟ ماء؟	hal turīd mā'?	hal turīdīn mā'?
Missä kotisi on?	أين بيتك؟	ayna baytuk	ayna baytuk

KOHTAAMINEN JA KYSYMYKSET

Suomi	Arabia	Lausunta (mies)	Lausunta (nainen)
Ymmärrätkö minua?	هل تفهمي؟!	hal tafhamunī?	hal tafhamunī?
Puhu hitaasti.	تحدث ببطء!	taħaddath bibuṭ'	taħaddath bibuṭ'
Tarvitsetko apua?	هل تحتاج إلى مساعدة؟!	hal taħtāj ilā musā'ada?	hal taħtāj ilā musā'ada?
Missä asut?	أين تسكن؟!	ayna taskun?	ayna taskun?
Mikä on nimesi?	ما اسمك؟!	mā ismuka	mā ismuki
Kuinka vanha olet?	كم عمرك؟!	kam 'umruk	kam 'umrik
Oletko kunnossa?	هل أنت بخير؟!	hal anta bikhayr?	hal anti bikhayr?
Oletko yksin?	هل أنت وحدك؟!	hal anta waħdak?	hal anti waħdik?
Kenen kanssa olet?	مع من أنت؟!	ma'a man anta?	ma'a man anti?
Puhutko englantia?	هل تتكلّم بالإنجليزية؟	hal tatakkallam al-inglīziyya?	hal tatakkallam īn al-inglīziyya?

PYSÄYTÄMINEN JA HALLINTA

Suomi	Arabia	Lausunta (mies)	Lausunta (nainen)
Pysähdy!	توقف!	ta-waqqaf	ta-waqqafi
Kädet ylös!	ارفع يديك!	irfa' yadayk	irfa' yadaykī
Älä liiku!	لا تتحرّك!	lā tataħarrak	lā tataħarrakī
Mene maahan!	استلق على الأرض!	istalqi 'ala al-arḍ	istalqi 'ala al-arḍī
Nouse autosta!	اخْرُجْ مِنَ السِّيَارَةِ!	ukhruj min as-sayyāra	ukhruj min as-sayyāraī
Käänny ympäri.	استدِرْ!	istadir	istadirī
Kädet pois taskuista!	اخْرُجْ يَدِيكَ مِنْ جِيوبِكَ!	akhrij yadayk min juyūbak	akhrij yadayk min juyūbikī
Seiso paikallasi!	ابق في مكانك!	ibqa fī makānik	ibqī fī makānikī
Laske ase!	ضع السلاح!	da' as-silāḥ	da'ī as-silāḥ
Ota kädet näkyviin!	أظْهِرْ يَدِيكَ!	azhir yadayk	azhirī yadaykī

TARKASTUS JA TUNNISTUS

Suomi	Arabia	Lausunta (mies)	Lausunta (nainen)
Näytä henkilöllisyystodistus	أرنى! بطاقة هويتك!	arni biṭāqat hawiyyatak	arni biṭāqat hawiyyatik
Onko sinulla asiakirjoja?	هل لديك أوراق؟	hal ladayka awrāq?	hal ladayki awrāq?
Tarkistan sinut.	سأقوم بتفتيشك!	sa-aqūm bitaftīshak	sa-aqūm bitaftīshik
Onko sinulla aseita?	هل لديك أسلحة؟	hal ladayka asliḥa?	hal ladayki asliḥa?
Onko sinulla huumeita?	هل لديك مخدرات؟	hal ladayka mukhaddarāt?	hal ladayki mukhaddarāt?
Laitan sinulle käsiraudat.	سأضع لك الأصفاد!	sa-aḍā' laka al-aṣfād	sa-aḍā' laki al-aṣfād
Kuljetamme sinut poliisiasemalle.	سننقلك إلى مركز الشرطة!	sananquluka ilā markaz al-shurṭa	sananquluki ilā markaz al-shurṭa

LIIKENNETARKASTUS

Suomi	Arabia	Lausunta (mies)	Lausunta (nainen)
Aja sivuun.	قف على جانب الطريق!	qif 'alā jānib al-ṭarīq	qif 'alā jānib al-ṭarīqī
Näytä ajokorttisi.	أرنى رخصة القيادة!	arni rukhsat al-qiyāda	arni rukhsat al-qiyādaī
Oletko käyttänyt alkoholia?	هل شربت الكحول؟	hal sharibta al-kuḥūl?	hal sharibti al-kuḥūl?
Puhalla alkometriin.	انفخ في جهاز алкometري!	unfukh fī al-jihāz	unfukh fī al-jihāzī

HÄTÄTILANTEET

Suomi	Arabia	Lausunta (mies)	Lausunta (nainen)
Soita hätäkesukseen.	اتصل بالطوارئ!	ittiṣil bi-l-ṭawārī'	ittiṣil bi-l-ṭawārī'ī
Onko joku loukkaantunut?	هل هناك مصاب؟	hal hunāka muṣāb?	hal hunāka muṣābī?
Missä hän on?	أين هو؟	ayna huwa?	ayna huwā?